

Appliquant le plan du projet à mi-parcours

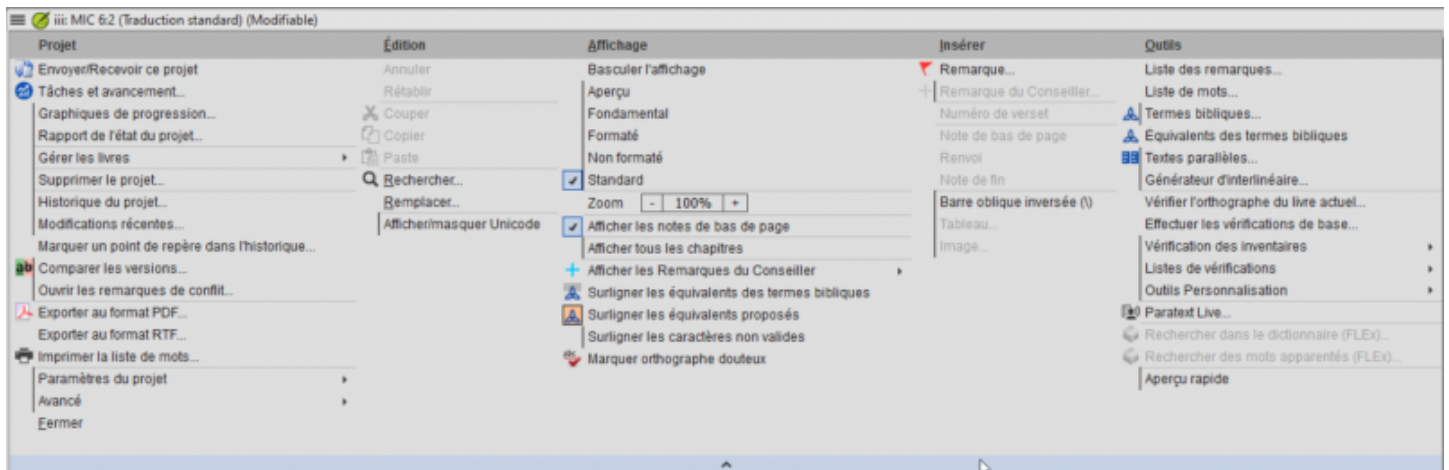
Le **plan et progrès de projet** sous Paratext nous aide à organiser notre travail en planifiant les tâches et en nous assurant que ces tâches sont accomplies.

Le **plan et progrès de projet à mi-parcours** nous permet de valider toutes les étapes liées à la traduction des textes bibliques afin d'imprimer soit un livre biblique ou le Nouveau Testament. Voici les différentes étapes à suivre :

- Démarrer Paratext9 et ouvrir le projet
- Sur le projet, cliquer sur fichier (les 3 traits horizontaux)



- Vous aurez



- Ensuite cliquer sur Tâches et avancement

Paratext 9.0

Tâches et avancement : iii

Toutes les tâches Galates

Étape 1. Rédaction de l'ébauche - En progression

Date cible d'achèvement pour GAL, étape 1

Tâche/Vérification	Assigné à	Statut
Consigne de traduction	(Non confié) iii	☒ Tâche de projet achevée
Exégèse	(Non confié) GAL 1-6	☒ Achevé: 1-6
Ébauche orale	(Non confié) GAL 1-6	☒ Achevé: 1-6
Saisie de la première ébauche	(Non confié) GAL 1-6	☒ Achevé: 1-6
Lecture à haute voix du texte traduit	(Non confié) GAL 1-6	☒ Achevé: 1-6
Vérification des en-têtes de section	(Non confié) GAL 1-6	☒ Achevé: 1-6
Rédaction des notes de bas de page	(Non confié) GAL 1-6	☒ Achevé: 1-6
Rédaction des introductions des livres	(Non confié) GAL	☒ GAL achevé
Rédaction des entrées du glossaire	(Non confié) GAL	☒ GAL achevé
Insertion des illustrations	(Non confié) GAL 1-6	☒ Achevé: 1-6
Numéros de Chapitre(s)/verset(s)	(Non confié) GAL 1-6	5 problème(s)
Marqueurs	(Non confié) GAL 1-6	5 problème(s)

Étape 2. Vérification en équipe - En progression

Date cible d'achèvement pour GAL, étape 2

Étape 3. Préparation du texte pour la vérification du conseiller en traduction - Non débutée

Date cible d'achèvement pour GAL, étape 3

Étape 4. Vérification par le conseiller en traduction - Non débutée

Date cible d'achèvement pour GAL, étape 4

Étape 5. Vérification par la communauté - Non débutée

Date cible d'achèvement pour GAL, étape 5

Étape 6. Mettre la touche finale avant la publication - Non débutée

Date cible d'achèvement pour GAL, étape 6

- Dans la première colonne, choisir Taches des étapes

Paratext 9.0

Tâches et avancement : iii

Tableau des étapes Sélectionner des li

	Rédaction de l'ébauche (10 Tâches)	Vérification en équipe (11 Tâches)	Préparation du texte pour la vérification du conseiller en traduction (11 Tâches)	Vérification par le conseiller en traduction (7 Tâches)	Vérification par la communauté (6 Tâches)	Mettre la touche finale avant la publication (24 Tâches)
GAL	☒ (1)	☐	☐	☐	☐	☐

Seule la première étape (Rédaction de l'ébauche est active)

- **Vérifions l'état de l'avancement**

On clique sur Assignments and progress (Tâches et avancement)

Choisir dans la première colonne, **Toutes les tâches** et la seconde colonne, voir l'état de chaque livre (**Livre actuel**).

Paratext 9.0

Tâches et avancement : iii

Toutes les tâchesGalates

Étape 1. Rédaction de l'ébauche - En progression

Date cible d'achèvement pour GAL, étape 1

Tâche/Vérification	Assigné à	Statut
Consigne de traduction	(Non confié) iii	☒ Tâche de projet achevée
Exégèse	(Non confié) GAL 1-6	☒ Achevé: 1-6
Ébauche orale	(Non confié) GAL 1-6	☒ Achevé: 1-6
Saisie de la première ébauche	(Non confié) GAL 1-6	☒ Achevé: 1-6
Lecture à haute voix du texte traduit	(Non confié) GAL 1-6	☒ Achevé: 1-6
Vérification des en-têtes de section	(Non confié) GAL 1-6	☒ Achevé: 1-6
Rédaction des notes de bas de page	(Non confié) GAL 1-6	☒ Achevé: 1-6
Rédaction des introductions des livres	(Non confié) GAL	☒ GAL achevé
Rédaction des entrées du glossaire	(Non confié) GAL	☒ GAL achevé
Insertion des illustrations	(Non confié) GAL 1-6	☒ Achevé: 1-6
Numéros de Chapitre(s)/verset(s)	(Non confié) GAL 1-6	5 problème(s)
Marqueurs	(Non confié) GAL 1-6	5 problème(s)

Étape 2. Vérification en équipe - En progression

Date cible d'achèvement pour GAL, étape 2

Tâche/Vérification	Assigné à	Statut
Vérification du naturel du texte	(Non confié) GAL 1-6	En attente de l'étape : Rédaction de l'ébauche
Vérification de l'exégèse	(Non confié) GAL 1-6	En attente de la tâche : Vérification du naturel du texte
Vérification des noms propres	(Non confié) GAL 1-6	En attente de la tâche : Vérification de l'exégèse
Vérification des termes bibliques	(Non confié) GAL 1-6	En attente de la tâche : Vérification des noms propres
Activation de l'outil « Vérifier l'orthographe du livre actuel »	(Non confié) GAL	☐ GAL incomplet
Vérification des sauts de section et en-têtes de section	(Non confié) GAL 1-6	En attente de la tâche : Activation de l'outil « Vérifier l'orthographe du livre actuel »
Vérification des sauts de paragraphe	(Non confié) GAL 1-6	En attente de la tâche : Vérification des sauts de section et en-têtes de section

Cochez toutes les étapes pour chaque livre

Tâches et avancement : iii

Toutes les tâches Galates

Étape 1. Rédaction de l'ébauche - En progression

Date cible d'achèvement pour GAL, étape 1

Tâche/Vérification	Assigné à	Statut
Consigne de traduction	(Non confié) iii	✓ Tâche de projet achevée
Exégèse	(Non confié) GAL 1-6	✓ Achevé: 1-6
Ébauche orale	(Non confié) GAL 1-6	✓ Achevé: 1-6
Saisie de la première ébauche	(Non confié) GAL 1-6	✓ Achevé: 1-6
Lecture à haute voix du texte traduit	(Non confié) GAL 1-6	✓ Achevé: 1-6
Vérification des en-têtes de section	(Non confié) GAL 1-6	✓ Achevé: 1-6
Rédaction des notes de bas de page	(Non confié) GAL 1-6	✓ Achevé: 1-6
Rédaction des introductions des livres	(Non confié) GAL	✓ GAL achevé
Rédaction des entrées du glossaire	(Non confié) GAL	✓ GAL achevé
Insertion des illustrations	(Non confié) GAL 1-6	✓ Achevé: 1-6
Numéros de Chapitre(s)/verset(s)	(Non confié) GAL 1-6	5 problème(s)
Marqueurs	(Non confié) GAL 1-6	5 problème(s)

Étape 2. Vérification en équipe - En progression

Date cible d'achèvement pour GAL, étape 2

Tâche/Vérification	Assigné à	Statut
Vérification du naturel du texte	(Non confié) GAL 1-6	En attente de l'étape : Rédaction de l'ébauche
Vérification de l'exégèse	(Non confié) GAL 1-6	En attente de la tâche : Vérification du naturel du texte
Vérification des noms propres	(Non confié) GAL 1-6	En attente de la tâche : Vérification de l'exégèse
Vérification des termes bibliques	(Non confié) GAL 1-6	En attente de la tâche : Vérification des noms propres
Activation de l'outil « Vérifier l'orthographe du livre actuel »	(Non confié) GAL	✓ GAL achevé
Vérification des sauts de section et en-têtes de section	(Non confié) GAL 1-6	✓ Achevé: 1-6
Vérification des sauts de paragraphe	(Non confié) GAL 1-6	✓ Achevé: 1-6
« Listes récapitulatives » > « Marqueurs ». Recherchez les marqueurs	(Non confié) GAL 1-6	✓ Achevé: 1-6

- Si tout est coché, vous pouvez maintenant valider toutes les étapes de chaque livre dans le menu tableau des étapes.
- Ensuite revenir dans la colonne de toutes les tâches et ramener les cases à l'état initial.